

KENWOOD

TYPE MGP40

instructions
mode d'emploi
talimatlar
التعليمات
راهنمای استفاده

Cod. 6095101900 Rev. 0 - 17/06/2020



English	3 - 9
Français	10 - 17
Türkçe	18 - 25
العربية	٢٦ - ٣١
فارسی	٣٢ - ٣٨

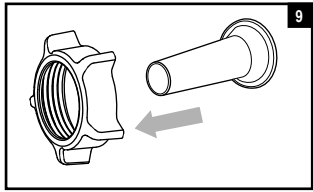
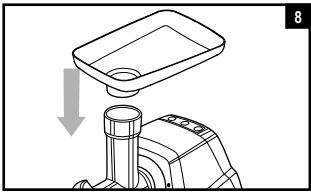
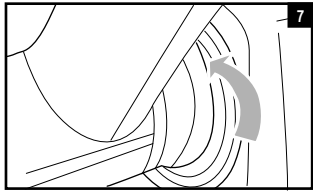
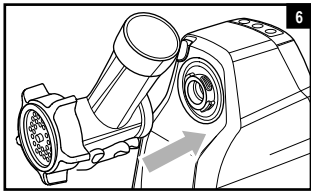
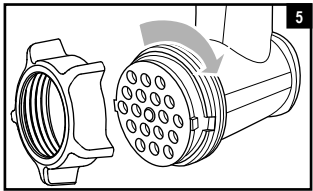
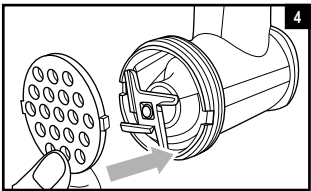
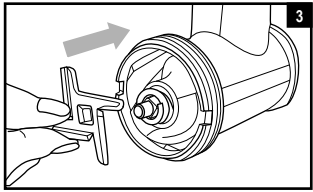
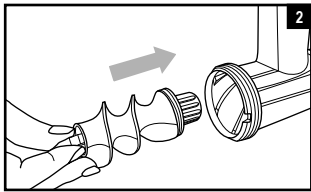
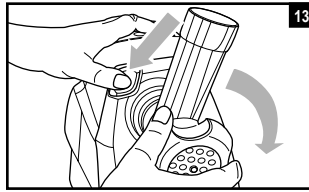
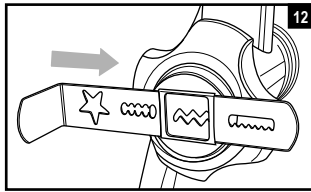
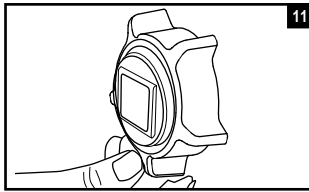
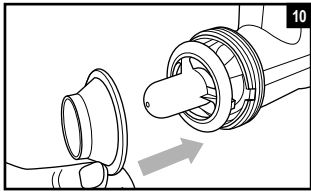
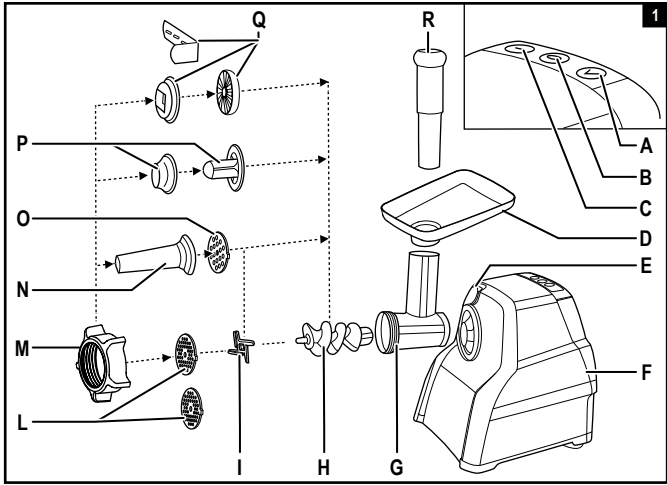
Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH
kenwoodworld.com



© Copyright 2020 Kenwood Limited. All rights reserved





safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
- Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power

cord which must be kept out of their reach.

- Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
- Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an assistance centre or by authorized technicians in order to avoid all risks.
- In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
- Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
- Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original

or which have not been approved by the manufacturer.

- This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- This appliance conforms to the directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- Avoid contact of hands, hair and kitchenware with moving parts.
- Never insert food with hands. Always use the food presser.
- Blades are sharp, handle them with care.
- Do not use appliance if blades are damaged.
- Do not use the appliance for grinding hard and dry food to prevent blades from damaging.
- Do not remove food from die with your fingers while the appliance is running to

avoid the risk of severe injuries.

- During operation, never unplug the appliance from the socket to switch it off directly. Make sure first the ON/OFF knob is on “0” position before unplugging the appliance.
- Use appliance only when it is completely and properly assembled.

key

- A Rotation reverse button
- B OFF button
- C ON button
- D Filling tray
- E Grinder body unlocking button
- F Appliance body
- G Meat grinder body
- H Spindle
- I Blade
- L Dies (small/big hole)
- M Nut
- N Sausage attachment
- O Sausage die
- P Attachment for meatballs
- Q Attachment for pastry with decorative strip
- R Food presser

assembly

attention:

Before the first use, clean all the components that will come in contact with food.

attention:

Before assembling, make sure the OFF button (B) is pressed and that the appliance is unplugged.

Meat grinder assembly

- Insert spindle (H) into the meat grinder body (G), by pressing it until it locks (Fig. 2).
- Mount blade (I) - Fig. 3 - on the spindle axle (H).
- According to specific needs, select the required die (L) suitable to the size of disk holes (large or small hole). The die with the large hole permits to grind meat roughly,

while the small hole one grinds it finely.

- Position the selected die into the meat grinder body (G), so that the side holed disk notches perfectly fit in the appropriate slots situated on the meat grinder body (G) - Fig. 4.
- Insert and tighten the nut (M) on the meat grinder body (G) to make sure all components are properly in place (Fig. 5).
- Position the meat grinder body (G) assembled in the appropriate housing on the appliance body (F) with the arrow aligned to the sign “” (Fig. 6); press it slightly and rotate anticlockwise, until the arrow reach the symbol “”, to lock it properly (Fig. 7).
- Position the filling tray (D) onto the grinder body (G) (Fig. 8).

attention:

Make sure the spindle (H) is fully inserted, otherwise the blade (I) cannot be properly positioned.

attention:

Blades are sharp, handle them with care.

attention:

Position the blade (I) with the flat cutting surface facing the external part of the spindle (H). In case of an improper assembly of the blade, it might be damaged permanently and meat might not be ground.

attention:

Meat pieces should fit in the the tray inlet (D) and be boned.

Sausage attachment assembly

- Insert spindle (H) and blade (I) into the meat grinder body (G), as previously described.
- Position the sausage die (O) into the meat grinder body (G), so that the side holed disk notches perfectly fit in the appropriate slots situated on the meat grinder body (G) - Fig. 4.
- Insert the sausage attachment (N) into the nut (M) - Fig. 9.
- Insert and tighten the nut (M) with the accessory on the meat grinder body (G).
- Position the meat grinder body (G) assembled on the appliance body (F) and assemble the filling tray (D), as previously described.
- Place a small, cleaned sausage casing onto the sausage attachment (N), then place the previously ground meat in the filling tray (D).

Assembly of meatball attachment

- Insert spindle (H) into the meat grinder body (G), by pressing it until it locks (Fig. 2).

Note: Don't mount the blade (I).

- Position both sides of meatball attachment (P) onto the spindle (H) so that the side notches of the rear attachment ring perfectly fit in the appropriate slots situated on the meat grinder body (G) - Fig. 10.
- Insert and tighten the nut (M) on the meat grinder body (G).
- Position the meat grinder body (G) assembled on the appliance body (F) and assemble the filling tray (D), as previously described.

Assembly of pastry attachment

- Insert spindle (H) into the meat grinder body (G), by pressing it until it locks (Fig. 2).

Note: Don't mount the blade (I).

- Position the plastic disk of the pastry attachment (Q) into the meat grinder body (G), so that the side holed disk notches perfectly fit in the appropriate slots situated on the meat grinder body (G).
- Position the metal pastry (Q) inside the nut (M) (Fig. 11).
- Insert and tighten the nut (M) with the accessory on the meat grinder body (G).
- Position the meat grinder body (G) assembled on the appliance body (F) and assemble the filling tray (D), as previously described.
- Insert the decorative strip into the appropriate hole on the metal disk of the pastry attachment (Q), by making it slide according to the drawing to use (Fig. 12).

instructions for use**attention:**

Before use, make sure all components are properly mounted and the OFF button (B) is pressed.

- Position an appropriate container underneath the nut (M) for collecting the food coming out from the appliance.
- Plug the appliance in and rotate the ON button (C), the grinding blade turns anticlockwise; when the appliance is running, put meat pieces into the tray (D), then press them completely down by using the food presser (R).
- After use, press the OFF button (B) and unplug the appliance.

attention:

In case of motor stop owing to food jamming, while grinding or sausage making, rotate the rotation reverse button (A) for some seconds and let the appliance rotate in the reverse direction; release it and press the ON button (C) again. If the block persists, repeat the operation until the problem is solved.

attention:

Do not use the appliance for more than 15 consecutive minutes. Leave the appliance off for at least 30 minutes to prevent it from overheating.

attention:

Never press the ON button (C) or the rotation reverse one (A) before the appliance motor has completely stopped. The motor may damage.

helpful tips

- Before grinding, make sure food does not contain bones, hard tendons, shells, etc.
- Do not freeze raw meat and fish before grinding.
- Cook fresh meat within 24 hours.
- For better results, prepare sausages one day or two before use.
- Process meat twice in the grinder, before using the sausage attachment of the meatball ones.

cleaning and maintenance

attention:

Make sure the OFF button (B) is pressed and the appliance is off and unplugged, before proceeding with disassembly and cleaning.

- Remove the meat grinder body (G) assembled, by pressing the related releasing button (E) and rotating it clockwise until the arrow is aligned with the symbol "■" (Fig. 13).
- Remove all components used (the nut, the die, the accessory for sausages with the related support, the attachment for meatballs and the one for pastry, the blade, the spindle, the tray and the food presser).
- Hand wash all components, immersing them in soapy hot water.

Note: To remove any food from the die, rinse with cold water; the running water permits to remove meat residues, while any other kind of residues may be removed by means of a soft sponge and soapy hot water.

- Wipe the outside surface of the appliance unit with a damp cloth, and then dry thoroughly.

attention:

Blades (I) are sharp, handle them with care when cleaning.

attention:

Never immerse the appliance body (F) in water for cleaning it.

attention:

Never put the components in the dishwasher.

attention:

Make sure all components are properly dry before storing the appliance. If dies are not dry, rust may form.

service and customer care



- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.
- Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés ou majeurs de 8 ans. Les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de connaissance de l'appareil, ou n'ayant pas reçu les instructions nécessaires devront

utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne responsable de leur securite ou devront etre correctement instruites sur les modalites d'emploi en toute securite de cet appareil et sur les risques lies a son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les operations de nettoyage et d'entretien doivent etre effectuees par des enfants ages de plus de 8 ans et, dans tous les cas, sous la surveillance d'un adulte.

- Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portee des enfants ages de moins de 8 ans.
- Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable electrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
- Meme lorsque l'appareil n'est pas en marche, debrancher la fiche de la prise de courant electrique avant d'installer ou de defaire les simples parties ou avant de proceder au nettoyage.
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon electrique ou la fiche sont endommages ou si l'appareil est defectueux; toutes les reparations, y compris la substitution du cor-

don d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente ou par des techniciens agréés, de façon à prévenir tout risque de danger.

- En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
- Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
- L'appareil a été conçu **EXCLUSIVEMENT** pour un **USAGE DOMESTIQUE** et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- Cet appareil est conforme aux directives 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
- Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil

pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.

- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
- Evitez que vos mains, vos cheveux et les ustensiles de cuisine entrent en contact avec les parties en mouvement de l'appareil.
- N'introduisez jamais les aliments avec vos mains. Utilisez toujours le presseur.
- Les lames sont tranchantes; manipulez-les avec grande attention.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées.
- N'utilisez pas l'appareil pour hacher des aliments durs et secs, autrement les lames pourraient s'endommager.
- N'enlevez pas les aliments autour de la filière avec vos doigts lorsque l'appareil est en marche, de façon à éviter de graves risques pour votre intégrité.
- Quand l'appareil est en marche, ne débranchez pas la fiche de la prise de courant pour l'éteindre directement. Vérifiez que la poignée de mise en marche soit avant tout positionnée sur "0", puis débranchez la fiche de courant.
- Utilisez l'appareil seulement lorsqu'il est entièrement et parfaitement assemblé.

légende

- A Poussoir d'inversion rotation
- B Poussoir d'arrêt
- C Poussoir de mise en marche
- D Cuve de remplissage
- E Poussoir de déblocage corps hachoir
- F Corps de l'appareil
- G Corps hachoir
- H Vis sans fin
- I Lame
- L Grilles (trou petit, grand)
- M Frette
- N Accessoire à saucisses
- O Grille pour saucisses
- P Accessoire à boulettes
- Q Accessoire à pâtisserie avec bande décorative
- R Presseur

assemblage

attention:

Avant la première utilisation, nettoyez tous les composants qui entreront en contact avec les aliments.

attention:

Avant de procéder à l'assemblage, assurez-vous que le poussoir d'arrêt soit appuyé (B) et que la fiche ne soit pas branchée dans la prise de courant.

Montage du hachoir

- Introduisez la vis sans fin (H) à l'intérieur du corps du hachoir (G), en la poussant jusqu'à la butée (Fig. 2).
- Introduisez d'abord la lame (I) (Fig. 3) sur la broche de la vis sans fin (H) .
- Selon les exigences, sélectionnez la grille désirée (L) en fonction de la grandeur des trous du disque (trou large ou petit). Avec le disque à trou large, il est possible d'obtenir une viande hachée à gros morceaux, alors qu'avec le disque à trou petit, on obtient de la viande hachée finement.
- Positionnez la grille choisie sur le corps du hachoir (G) de façon à ce que les crans latéraux du disque perforé s'encastrent parfaitement dans les rainures présentes sur le

corps du hachoir (G) (Fig. 4).

- Introduisez et serrez la frette (M) sur le corps du hachoir (G) pour être sûr que tous les composants soient positionnés correctement (Fig. 5).
- Positionnez le corps du hachoir (G) ainsi assemblé dans le logement du corps de l'appareil (F) avec la flèche alignée au symbole "■" (Fig. 6); poussez-le légèrement et tournez-le vers la gauche jusqu'à ce que la flèche soit positionnée sur le symbole "■", afin d'obtenir le blocage complet (Fig. 7).
- Positionnez la cuve de remplissage (D) sur le support du corps du hachoir (G) (Fig. 8).

attention:

Vérifiez que la vis sans fin (H) soit introduite à fond, autrement la lame (I) ne se positionne pas correctement.

attention:

Les lames sont tranchantes, manipulez-les avec soin.

attention:

La lame (I) doit être positionnée avec sa surface de coupe plate dirigée vers l'extérieur de la vis sans fin (H). Si la lame n'est pas installée correctement, elle peut s'endommager de façon permanente et ne plus hacher la viande.

attention:

Les morceaux de viande doivent pouvoir entrer dans la cuve (D) et ils doivent être désossés.

Montage accessoire à saucisses

- Introduisez la vis sans fin (H) et la lame (I) à l'intérieur du corps du hachoir (G), comme décrit précédemment.
- Positionnez la grille pour saucisses (O) sur le corps du hachoir (G) de façon à ce que les crans latéraux du disque perforé s'encastrent parfaitement dans les rainures situées sur le corps du hachoir (G) (Fig. 4).

- Positionnez l'accessoire à saucisses (N) à l'intérieur de la frette (M) (Fig. 9).
- Introduisez et serrez la frette (M) avec l'accessoire sur le corps du hachoir (G).
- Positionnez le corps du hachoir (G) ainsi assemblé sur le corps de l'appareil (F) et montez la cuve de remplissage (D), comme décrit précédemment.
- Positionnez un petit boyau propre sur l'accessoire à saucisses (N), et introduisez la viande précédemment hachée dans la cuve de remplissage (D).
- Introduisez et serrez la frette (M) avec l'accessoire sur le corps du hachoir (G).
- Positionnez le corps du hachoir (G) ainsi assemblé sur le corps de l'appareil (F) et montez la cuve de remplissage (D), comme décrit précédemment.
- Introduisez la bande décorative dans le trou situé sur le disque métallique de l'accessoire à pâtisserie (Q), en la faisant glisser selon le dessin que vous désirez utiliser (Fig. 12).

Montage accessoire à boulettes

- Introduisez la vis sans fin (H) à l'intérieur du corps du hachoir (G), en la poussant jusqu'à la butée (Fig. 2).

Note: Il n'est pas nécessaire de monter la lame (I).

- Placez les parties de l'accessoire à boulettes (P) sur la vis sans fin (H) de façon à ce que les crans latéraux de l'anneau arrière de l'accessoire s'encastrent parfaitement dans les rainures situées sur le corps du hachoir (G) (Fig. 10).
- Introduisez et serrez la frette (M) sur le corps du hachoir (G).
- Positionnez le corps du hachoir (G) ainsi assemblé sur le corps de l'appareil (F) et montez la cuve de remplissage (D), comme décrit précédemment.

Montage accessoire à pâtisserie

- Introduisez la vis sans fin (H) à l'intérieur du corps du hachoir (G), en la poussant jusqu'à la butée (Fig. 2).

Note: Il n'est pas nécessaire de monter la lame (I).

- Positionnez le disque en plastique de l'accessoire à pâtisserie (Q) sur le corps du hachoir (G) de façon à ce que les crans latéraux du disque perforé s'encastrent parfaitement dans les rainures situées sur le corps du hachoir (G).
- Positionnez le disque en métal de l'accessoire à pâtisserie (Q) à l'intérieur de la frette (M) (Fig. 11).

mode d'emploi

attention:

Avant de procéder, vérifiez que tous les composants aient été assemblés correctement et que le poussoir d'arrêt soit appuyé (B).

- Positionnez un récipient adéquat sous la frette (M) pour recueillir les aliments qui sortiront de l'accessoire.
- Introduisez la fiche dans la prise de courant et appuyez sur le poussoir de mise en marche (C) (la lame tourne vers la gauche); lorsque l'appareil est en marche, introduisez les morceaux de viande dans la cuve (D), en les poussant jusqu'au fond avec le presseur (R).
- A la fin de l'utilisation, appuyez sur le poussoir d'arrêt (B) et débranchez l'appareil de la prise de courant.

attention:

En cas d'arrêt du moteur, dû à l'encastrement des aliments, durant le hachage ou la préparation des saucisses, maintenez le poussoir d'inversion rotation (A) appuyé pendant un certain temps et laissez l'appareil tourner dans le sens inverse; relâchez alors le poussoir et appuyez de nouveau sur le poussoir de mise en marche (C). Si le blocage persiste, répétez l'opération jusqu'à la résolution du problème.

attention:

N'utilisez pas l'appareil de façon continue pendant plus de 15 minutes. Laissez alors l'appareil éteint pendant au moins 30 minutes pour éviter sa surchauffe.

attention:

N'appuyez jamais sur les poussoirs de mise en marche (C) ou d'inversion rotation (A) avant que le moteur de l'appareil ne se soit arrêté complètement. Cela pourrait endommager le moteur.

conseils utiles

- Vérifiez que les aliments soient désossés, sans tendons durs, coquilles, etc. avant de les hacher.
- La viande crue et le poisson ne doivent pas être décongelés avant leur hachage.
- La viande hachée fraîche doit être cuisinée dans les 24 heures.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, préparez les saucisses un jour ou deux avant de les consommer.
- Travaillez la viande deux fois dans le hachoir, avant d'utiliser l'accessoire à saucisses ou l'accessoire à boulettes.

nettoyage et entretien

attention:

Vérifiez que le poussoir d'arrêt (Q) soit appuyé et que la fiche soit débranchée de la prise de courant avant de procéder au démontage et au nettoyage.

- Enlevez le corps du hachoir (G) ainsi assemblé, en appuyant sur le poussoir de déblocage (E) et en le tournant vers la droite jusqu'à ce que la flèche soit alignée au symbole "■↻" (Fig. 13).
- Retirez tous les composants employés (la frette, la grille, l'accessoire à saucisses avec son support, l'accessoire à boulettes et celui à pâtisserie, la lame, la vis sans fin, la cuve et le presseur).
- Lavez à la main tous les composants en les longeant dans de l'eau chaude et du savon.

Note: Pour enlever les aliments dans les grilles, rincez le disque avec de l'eau froide; l'eau du robinet libèrera les trous des restes de viande, les autres résidus éventuellement présents sur la grille pourront être éliminés à l'aide d'une éponge souple et avec de l'eau chaude savonneuse.

- Frottez la surface externe du corps de l'appareil avec un chiffon humide, puis essuyez avec soin.

attention:

Les lames (I) sont tranchantes : manipulez-les avec soin durant le nettoyage.

attention:

Ne plongez jamais le corps de l'appareil (F) dans l'eau pour le nettoyer.

attention:

Ne lavez pas les composants au lave-vaisselle.

attention:

Vérifiez que tous les composants soient secs avant de ranger l'appareil. Si les grilles ne sont pas sèches, de la rouille peut se former.

service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açın ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Kablo hasar görmüşse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı kullanmadan önce cihaz voltajının elektrik şebekenize uyup uymadığını kontrol ediniz.
- Elektrik şebekeye bağlı olduğu zaman cihazı denetimsiz bırakmayınız; her kullanımdan sonra fişten çekiniz.
- Ürünü ısı kaynaklarının üzerine veya yakınında yerleştirmeyiniz.
- Kullanım sırasında cihazı düz, sabit ve iyi ışıklandırılmış bir yüzeye yerleştiriniz.
- Ürünü aşırı atmosferik etkenlere (yağmur, güneş, vb.) maruz kalacak yerlerde bırakmayınız.
- Cihazın elektrik kablosunun sıcak yüzeylerle temas etmemesine dikkat ediniz.
- Bu cihazın, 8 veya 8 yaşından büyük çocuk, fiziksel, duymasal ya da zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da cihaz hakkında bilgiden yoksun ya da kullanım hakkında talimat almayan kişiler tarafından kullanılması takdirde, kullanım sırasında güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında ve kullanımdan doğabilecek tehlikeler

hakkında onlara bilgi verilmelidir.

Çocukların cihazla oynamaları yasaktır.

Cihazın temizleme ve bakım işlemleri yalnızca 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından yerine getirilebilir ve her halükârda bu işlemler sırasında bir yetişkinin denetimi altında olmalılar.

- Cihazı ve elektrik kablosunu 8 yaşından küçük çocuklardan uzak tutunuz.
- Ürünü, fişini ve elektrik kablosunu asla suya ya da başka sıvılara daldırmayınız ve temizlemek için nemli bir bez kullanınız.
- Cihaz çalışmadığı zaman, parçaları çıkarmadan veya takmadan önce ve herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce, ürünün fişini elektrik prizinden çıkarınız.
- Cihazı kullanmadan, cihaz üzerindeki tuşlara basmadan ya da cihazın fiş veya besleme kablosuna dokunmadan önce ellerinizin daima kuru olduğundan emin olunuz.
- Fişi prizden çıkarmak için, direkt olarak elinizle tutunuz ve prizden çıkarınız. Cihazın besleme kablosundan çekmeyiniz.
- Bu cihazın besleme kablosu ya da fişi hasar görmüş ise, olası her tür riski önlemek için cihazı kullanmayınız; her tür tamir işlemi, elektrik kablosunun değiştirilme işlemi dahil olmak üzere, olası her tür riski önlemek için yalnızca Teknik Servis Merkezi veya tarafından yetkilendirilmiş ehil teknik personel tarafından yerine getirilmelidir.

- Uzatma kablosu kullanmanız durumunda, cihazı kullanan kişinin ve kullanılan ortamın güvenliğini tehlikeye sokmamak için kullanılan kablo cihazın gücüne uygun olmalıdır. Uygun olmayan uzatma kablosu cihazın çalışmasını olumsuz olarak etkileyebilir.
- Besleme kablosu çocuklar tarafından çekilebilir bir yerden sarkıtmamalıdır.
- Orijinal olmayan ya da izinsiz yedek parça kullanımı cihazın güvenliğini tehlikeye sokar ve cihazın çalışmasını olumsuz şekilde etkiler.
- Bu cihaz YALNIZCA EV ORTAMINDA kullanılmak üzere tasarlanmış olup ticari ya da sanayi ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Bu kullanım kılavuzunda konusu edilen cihaz AB 2006/95/EC ve EMC 2004/108/EU Direktiflerine ve 27/10/2004 tarihli gıda ile temas eden malzeme hakkındaki 1935/2004 nolu Çerçeve Yönetmeliği'ne (EC) uygundur.
- Bu cihaza getirilecek üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ürünün güvenliğini tehlikeye sokar ve ürünü garanti kapsamı dışında bırakır.
- Cihazı bir daha kullanmamaya karar verdiğiniz takdirde, fişini elektrik prizinden çıkardıktan sonra, besleme kablosunu keserek kullanılmaz duruma getirilmesi tavsiye edilir. Ayrıca, özellikle çocukların oynamak için kullanabilecekleri ve tehlike oluşturabilecek parçaları kullanılmaz ve tehlikesiz hale getirilmesi tavsiye edilir.
- Ambalaj malzemelerini çıkarınız ve

tehlikeli olabileceğinden çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.

- Cihazın hareket eden parçalarına elleriniz saçlarınız veya mutfak aletleri ile değmemeye dikkat ediniz.
- Yiyecekleri cihazın içine koymak için asla ellerinizi hazneye sokmayınız. Daima cihazla birlikte gelen yiyecek iticiyi kullanınız.
- Bıçaklar çok keskindir, elinize aldığınız sırada çok dikkat ediniz.
- Bıçaklar hasar görmüş olduğu takdirde cihazı kullanmayınız.
- Cihazı sert ve kuru yiyecek öğütmek için kullanmayınız, aksi takdirde bıçaklar hasar görebilir.
- Güvenliğinizi ciddi bir şekilde tehlikeye sokmamak için, cihaz çalışma halinde iken yiyecekleri kıyma diskinden ayırmak için asla parmaklarınızı kullanmayınız.
- Cihazın çalışma sırasında kapatmak için fişi direkt olarak prizden çıkarmayınız. Önce açma düğmesinin “0” konumunda olduğunu kontrol ediniz, daha sonra ise cihazın fişini prizden çıkarınız.
- Cihazı yalnızca tamamen kusursuz bir şekilde monte ettikten sonra kullanmaya başlayınız.

cihazın tanımı

- A Ters döndürme düğmesi
- B Kapama düğmesi
- C Açma düğmesi
- D Doldurma haznesi
- E Et kıyma bileşenin gövdesini serbest bırakma düğmesi
- F Cihazın gövdesi
- G Et kıyma bileşenin gövdesi
- H Sonsuz vida
- I Bıçak
- L Kıyma diskleri (küçük ve büyük delikli)
- M Halka somunu
- N Sosis için aksesuar
- O Sosis için kıyma disk
- P Köfte için aksesuar
- Q Dekoratif şeritli pasta aksesuarı
- R Yiyecek itici

montaj

dikkat:

İlk kullanımdan önce, yiyeceklerle temas edecek olan cihazın tüm parçalarını yıkayınız.

dikkat:

Montaj işlemine başlamadan önce kapama düğmesine (B) basılı olduğunu ve fişinin elektrik prizine takılı olmadığını kontrol ediniz.

Et kıyma makinesinin montajı

- Sonsuz vidayı (H) sonuna kadar iterek et kıyma bileşenin gövdesinin (G) içine yerleştiriniz (Resim 2).
- Sonsuz vidanın (I) sonra ise bıçağı (H) (Resim 3) (H) yerleştiriniz.
- İhtiyaca göre, diskin deliklerine göre (büyük veya küçük delik) arzu ettiğiniz kıyma diskini (L) seçiniz. Büyük delikli diskle kalın olarak kıyılmış et, küçük delikli diskle ise ince kıyılmış et elde etmek mümkündür.
- Seçtiğiniz kıyma diskini, delikli diskin yan çentikleri kıyma bileşenin gövdesinin üzerindeki yuvalara tam olarak oturacak şekilde kıyma bileşenin gövdesinin (G) içine yerleştiriniz (Resim 4).
- Tüm bileşenlerin doğru şekilde konumlandığından emin olmak için halka somunu (M) kıyma bileşenin

gövdesinin (G) üzerine yerleştirip sıkınız (Resim 5).

- Monte edilmiş et kıyma bileşenin gövdesini (G) cihazın gövdesinin (F) üzerindeki yuvaya yerleştiriniz ve okun "■" sembolü ile aynı hizaya gelmesine dikkat ediniz (Resim 6); hafifçe iterek saat yönünün tersine çeviriniz ve tamamen bloke etmek için okun "■" sembolü ile aynı hizaya gelmesine dikkat ediniz (Resim 7).
- Doldurma haznesini (D) et kıyma bileşenin gövdesinin (G) desteği üzerine yerleştiriniz (Resim 8).

dikkat:

Sonsuz vidanın (H) sonuna kadar girmiş olduğunu kontrol ediniz, aksi takdirde bıçağı (I) doğru olarak konumlandırmak mümkün olmayacaktır.

dikkat:

Bıçaklar çok keskindir, elinize aldığınız sırada çok dikkat ediniz.

dikkat:

Bıçak (I), düz kesme yüzeyi sonsuz vidanın (H) dış tarafına bakacak şekilde konumlandırılmalıdır. Bıçak doğru şekilde monte edilmediyse, kalıcı hasar meydana gelebilir ve eti kıymak mümkün olmayacaktır.

dikkat:

Et parçaları doldurma haznesine (D) girebilecek kadar küçük olmalı ve kemikleri ayırması olmalıdır.

Sosis için aksesuarın montajı

- Sonsuz vidayı (H) ve bıçağı (I) daha önce yukarıda açıklandığı gibi et kıyma bileşenin gövdesinin (G) içine yerleştiriniz.
- Sosis için kıyma diskini (O), delikli diskin yan çentikleri kıyma bileşenin gövdesinin (G) üzerindeki yuvalara tam olarak oturacak şekilde kıyma bileşenin gövdesinin (G) içine yerleştiriniz (Resim 4).
- Sosis için aksesuarı (N) halka somunun (M) içine yerleştiriniz (Resim 9).

- Halka somunu (M) aksesuarla birlikte kıyma bileşenin gövdesinin (G) üzerine yerleştirip sıkınız.
- Monte edilmiş kıyma bileşenin gövdesini (G) cihazın gövdesi (F) üzerine yerleştiriniz (D) ve doldurma haznesini (D), daha önce yukarıda açıklandığı gibi monte ediniz.
- Temiz küçük bir barsağı sosis aksesuarın (N) üzerine yerleştiriniz ve daha önce kıydığınız eti doldurma haznesine (D) doldurunuz.

Köfte için aksesuarın montajı

- Sonsuz vidayı (H) sonuna kadar iterek et kıyma bileşenin gövdesinin (G) içine yerleştiriniz (Resim 2).

Not: Bıçağı (I) monte etmeye gerek yoktur.

- Köfte için aksesuarın (P) her iki kısmını, aksesuar halkasının yan çentikleri kıyma bileşenin gövdesinin (G) üzerindeki yuvalara tam olarak oturacak şekilde sonsuz vidanın (H) üzerine yerleştiriniz (Resim 10).
- Halka somunu (M) kıyma bileşenin gövdesinin (G) üzerine yerleştirip sıkınız.
- Monte edilmiş kıyma bileşenin gövdesini (G) cihazın gövdesi (F) üzerine yerleştiriniz ve doldurma haznesini (D), daha önce yukarıda açıklandığı gibi monte ediniz.

Pasta aksesuarın montajı

- Sonsuz vidayı (H) sonuna kadar iterek et kıyma bileşenin gövdesinin (G) içine yerleştiriniz (Resim 2).

Not: Bıçağı (I) monte etmeye gerek yoktur.

- Pasta için aksesuarın plastik diskini Posizionare (Q) delikli diskin yan çentikleri kıyma bileşenin gövdesinin (G) üzerindeki yuvalara tam olarak oturacak şekilde kıyma bileşenin gövdesinin (G) içine yerleştiriniz.
- Pasta için aksesuarın metal diskini (Q) halka somunun içine yerleştiriniz (M) (Resim 11).
- Halka somunu (M) aksesuarla birlikte kıyma bileşenin gövdesinin (G) üzerine yerleştirip sıkınız.
- Monte edilmiş kıyma bileşenin gövdesini (G) cihazın gövdesi (F) üze-

- rine yerleştiriniz (D) ve doldurma haznesini (D), daha önce yukarıda açıklandığı gibi monte ediniz.
- Dekoratif şeridi pasta için aksesuarın metal diskinin (Q), deliğini içine yerleştiriniz ve kullanacağınız modele göre kaydırınız (Resim 12).

kullanım talimatları

dikkat:

Cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm bileşenlerin doğru olarak monte edildiğini ve kapama düğmesine (B) basılı olduğunu ve fişinin elektrik prizine takılı olmadığını kontrol ediniz.

- Cihazdan çıkan yiyeceği içine almak için halka somunun (M) altına uygun bir kap yerleştiriniz.
- Cihazın fişini elektrik prizine yerleştiriniz ve açma düğmesine (C) basınız (bıçak saat yönünün tersine döner); cihaz çalıştığı sırada, et parçalarını hazneye (D) yerleştiriniz ve iyice itici (R) yardımıyla itin.
- Cihazı kullanmayı bitirdiğiniz zaman kapama düğmesine (B) basınız ve cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz.

dikkat:

Motor sosis kıyma veya hazırlama sırasında etin sıkışması nedeniyle durursa, ters döndürme düğmesini (A) birkaç saniye basılı tutun ve cihazın ters yönde dönmesine izin verin; ardından serbest bırakınız ve açma düğmesine (C) tekrar basınız. Motorun hala durmuş olması halinde, sorunu çözene kadar aynı işlemi tekrar ediniz.

dikkat:

Cihazı kesintisiz olarak 15 dakikadan fazla kullanmayınız. Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için kullandıktan sonra en az 30 dakika bekleyiniz.

dikkat:

Cihazın motoru tam olarak durmadan önce asla açma (C) veya ters dönme düğmesine (A) basmayınız. Motor hasar görebilir.

yararlı tavsiyeler

- Eti kıymadan önce etin kemik, kıkırdak gibi sert kısımlarını çıkartmaya özen gösteriniz.
- Çiğ et ve balığı kıymadan önce buzlu olmamalıdır.
- Taze çekilen kıyma 24 saat içerisinde tüketilmelidir.
- En iyi sonucu almak için sosisleri tüketmeden önce bir veya iki gün önce hazırlayınız.
- Sosis aksesuarını veya köfte aksesuarını kullanmadan önce eti kıyma makinesinde iki defa çekiniz.

temizlik ve bakım

dikkat:

Sökme ve temizlik işlemine başlamadan önce kapama düğmesine (B) basılı olduğunu ve fişinin elektrik prize takılı olmadığını kontrol ediniz.

- Monte edilmiş et kıyma bileşenin gövdesini (G) sökmek için, serbest bırakma düğmesine (E) basınız ve okun “” sembolü ile aynı hizaya gelene kadar kıyma bileşenin gövdesini saat yönüne doğru çeviriniz (Resim 13).
- Kullandığınız tüm bileşenleri söküp çıkarınız (halka somunu, diski, desteği ile birlikte sosis aksesuarı, köfte ve pasta aksesuarları, bıçağı, sonsuz vidayı, hazneyi ve iticiyi).
- Cihazın tüm bileşenlerini deterjanlı sıcak suya daldırarak elde yıkayınız.

Not: Kıyma diskinden yiyecek kalıntıları temizlemek için, diski soğuk suyla çalkalayınız; akan su diskin deliklerinden et kalıntılarını giderir, kalan et kalıntıları varsa yumuşak bir sünger ve deterjanlı sıcak suyla yıkayarak giderebilirsiniz.

- Cihaz gövdesinin dış yüzeyini nemli bir bezle silip temizleyiniz, daha sonra dikkatle kurutunuz.

dikkat

Bıçaklar (I) son derece keskindir; temizlik sırasında çok dikkatli olunuz.

dikkat

Ürünün gövdesini (F) temizlemek için asla suya daldırmayınız.

dikkat

Ürünün bileşenlerini asla bulaşık makinesinde yıkamayınız.

dikkat

Cihazı kaldırıp saklamadan önce tüm bileşenlerin tamamen kuru olduğundan emin olunuz. Kıyma disklerin kuru olmadığı takdirde, pasın oluşması mümkündür.

servis ve müşteri hizmetleri



- l Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- l Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- l Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- l Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- l Çin'de üretilmiştir.

ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

التنظيف والصيانة

تنبيه:

- تأكد من أنه قد تم الضغط على زر إيقاف التشغيل (Q)، ومن أن القابض مفصول عن المأخذ قبل القيام بالفك والتنظيف.
- أزل جسم المفزمة (G) المُركَّب بالضغط على زر التحرير الخاص به (E) وبلفه في اتجاه عقارب الساعة حتى تتم محاذاة السهم بالرمز «■» (الشكل ١٣).
- أزل جميع المكونات المُستخدمة (الحلقة المعدنية والشفرة وملحق السجق مع الداعم الخاص به وملحق الكفّة وملحق المعجنات والنصل والمُسمار الغير مُنتهي والحوض ووحدّة ضغط الأطعمة).
- قم بغسل جميع المكونات يدويًا بغمرها في ماء دافئ وصابون.
- ملحوظة:** لإزالة الأطعمة من على شفرة خروج الطعام، اشطف القرص بماء بارد، وستجعل المياه الجارية بقايا اللحم تخرج من الثقوب، وسيكون مُمكنًا إزالة أية بقايا أخرى متواجدة على الشفرة باستخدام إسفنجة ناعمة وماء دافئ بالصابون.
- قم بمسح السطح الخارجي لجسم الجهاز بقطعة قماش رطبة ثم تجفيفه بعناية.

تنبيه:

- الأنصال (I) حادة، فتعامل معها بحذر أثناء التنظيف.

تنبيه:

- لا تغمر جسم الجهاز (F) أبدًا في الماء من أجل التنظيف.

تنبيه:

- لا تغسل المكونات في غسالة الأطباق.

تنبيه:

- تأكد من الجفاف التام لجميع المكونات قبل إعادتها للجهاز. في حالة عدم جفاف الشفرات، قد يتكون صدأ عليها.

الصيانة والدعم الفني

- في حالة حدوث مشكلات مع تشغيل الجهاز، زر الموقع الإلكتروني www.kenwoodworld.com قبل طلب الدعم.
- ملحوظة يغطي الجهاز الضمان، وفقًا لجميع أحكام القانون المتعلقة

بالضمانات الموجودة مسبقًا ولحقوق المستهلكين السارية في البلد الذي تم شراء الجهاز منه.

- في حالة حدوث عطل أو خلل بجهاز كينوود "Kenwood" فيرجى إرسال الجهاز أو تسليمه شخصيًا لأحد مراكز الدعم الفني الخاصة بشركة "KENWOOD". لتحديد موقع مركز الدعم الفني لشركة "KENWOOD" الأقرب إليك، زر الموقع الإلكتروني www.kenwoodworld.com أو الموقع الخاص ببلد الإقامة.

- تم تصميمهم وتطويره من قبل شركة كينوود Kenwood في المملكة المتحدة.
- صُنِعَ في الصين.



تحذيرات مهمة للتخلص الصحيح من المنتج وفقًا للتوجيه الأوروبي المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (RAEE)

عند انتهاء عمر المنتج الافتراضي، يجب عدم التخلص منه مع نفايات الحضرية. يجب تسليمه إلى مراكز إعادة التدوير الخاصة التي توفرها البلديات أو لدى بائعي التجزئة الذين يوفر هذه الخدمة. يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل بتجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناجمة عن التخلص غير الملائم، كما يسمح باستعادة المواد التي صُنِعَ منها، وذلك بهدف الحصول على توفير مهم للطاقة والموارد.

للتذكير بالتزام التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، يوجد على المنتج رمز حاوية النفايات ذات العجلات المشطوب عليه.

تركيب ملحق الكفتة

- قم بإدخال المسمار الغير مُنتهي (H) في جسم مفرمة اللحم (G) مع الضغط عليه حتى التعشيق (الشكل ٢).
ملحوظة: غير ضروري تركيب النصل (I).

- ضع كلا جزئي ملحق الكفتة (P) على المسمار الغير مُنتهي (H) بحيث تستند الشقوق الجانبية للحلقة الخلفية للملحق بشكل تام في التجويفات المناسبة بجسم المفرمة (G) (الشكل ١٠).

- قم بتركيب وربط الحلقة (M) على جسم المفرمة (G).

- ضع جسم المفرمة (G) المُركَّب على جسم الجهاز (F)، وقم بتركيب حوض التعبئة (D) على النحو الموصوف سابقاً.

تركيب ملحق المعجنات

- قم بإدخال المسمار الغير مُنتهي (H) في جسم مفرمة اللحم (G) مع الضغط عليه حتى التعشيق (الشكل ٢).
ملحوظة: غير ضروري تركيب النصل (I).

- ضع القرص البلاستيكي الخاص بملحق المعجنات (Q) في جسم المفرمة (G) بحث تستند الشقوق الجانبية للقرص المثقوب بشكل تام في التجويفات المناسبة بجسم المفرمة (G).

- ضع القرص المعدني الخاص بملحق المعجنات (Q) داخل الحلقة المعدنية (M) (الشكل ١١).

- قم بتركيب وربط الحلقة المعدنية (M) مع الملحقة على جسم المفرمة (G).

- ضع جسم المفرمة (G) المُركَّب على جسم الجهاز (F)، وقم بتركيب حوض التعبئة (D) على النحو الموصوف سابقاً.

- ضع شريط التزيين في الثقب المناسب الموجود على القرص المعدني لملحق المعجنات (Q) مع جعله ينزلق وفقاً للتصميم المُراد تنفيذه (الشكل ١٢).

تعليمات الاستخدام

تنبيه:

قبل المضي قُدماً، تأكد من تركيب جميع المكونات بشكل تام، ومن الضغط على زر إيقاف التشغيل (B).

- ضع وعاء مناسب تحت الحلقة المعدنية (M) لتجميع الطعام الذي سيخرج من الجهاز.

- قم بإدخال القابض في مأخذ التيار الكهربائي، والضغط على زر بدء التشغيل (C) (يلف النصل عكس اتجاه عقارب الساعة)؛ وعندما يكون الجهاز عاملاً، أدخل قطع اللحم في الحوض (D) واضغط عليها حتى الأسفل باستخدام وحدة ضغط الأطعمة (R).

- بمجرد الانتهاء من الاستخدام، اضغط على زر إيقاف التشغيل (B)، وافصل الجهاز عن مأخذ التيار.

تنبيه:

في حالة توقف المحرك الناتج عن انحشار الطعام أثناء الفرغ أو تحضير السجق، استمر في الضغط على زر الدوران العكسي (A) لبضع لحظات واطرك الجهاز يلف في اتجاه معاكس، ثم قم بتحريكه، واضغط من جديد على زر بدء التشغيل (C). إذا استمرت حالة التوقف، قم بتكرار العملية حتى يتم حل المشكلة.

تنبيه:

لا تستخدم الجهاز لأكثر من ١٥ دقيقة في المرة الواحدة. ثم اترك الجهاز متوقف عن العمل على الأقل لمدة ٣٠ دقيقة لتجنب ارتفاع درجة الحرارة.

تنبيه:

لا تضغط أبداً على زر بدء التشغيل (C) أو الدوران العكسي (A) قبل أن يتوقف محرك الجهاز بشكل كامل. قد يتلف المحرك.

نصائح مفيدة

- تأكد من أن الطعام خال من العظم والأوتار الصلبة والقشور وغير ذلك قبل الفرغ.

- اللحوم النيئة والأسماك لا يجب أن تكون مجمدة قبل الفرغ.

- يجب طهي اللحم المفروم الطازج في غضون ٢٤ ساعة.

- للحصول على أفضل النتائج، قم بإعداد السجق يوم أو يومين قبل الاستخدام.

- يتم وضع اللحم في المفرمة مرتين قبل استخدام ملحق السجق أو ملحق الكفتة.

قائمة الرموز

- A زر الدوران العكسي
B زر إيقاف التشغيل
C زر بدء التشغيل
D حوض التعبئة
E زر تحرير جسم مفرمة اللحم
F جسم الجهاز
G جسم مفرمة اللحم
H مسمار غير مُنتهي
I النصل
L شفرات خروج الطعام (ثقب صغير، كبير)
M الحلقة المعدنية
N ملحق للسجق
O شفرة خروج الطعام للسجق
P ملحق للكفتة
Q ملحق للمعجنات بشرط تزيين
R وحدة ضغط الأطعمة
- قم بتركيب وربط الحلقة (M) على جسم المفرمة (G) للتأكد من الوضع الصحيح لجميع المكونات (الشكل ٥).
- ضع جسم المفرمة (G) المُرْكَب في الوضع المناسب على جسم الجهاز (F) مع ضبط محاذاة السهم بالرمز «■» (الشكل ٦)، واضغط عليه قليلاً وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يصل السهل إلى الرمز «■» للحصول على إغلاق مُحكم (الشكل ٧).
- ضع حوض التعبئة (D) على داعم جسم مفرمة اللحم (G) (الشكل ٨).
تنبيه:
تأكد من تركيب المسمار الغير مُنتهي (H) حتى الأسفل، وإلا لن يأخذ النصل (I) وضعه الصحيح.
تنبيه:
الأنصال حادة فتعامل معها بحذر.

التركيب

- تنبيه:**
قبل الاستخدام لأول مرة، يجب تنظيف جميع المكونات التي تلامس الأطعمة.
تنبيه:
قبل البدء في تنفيذ التركيب، تأكد من أنه قد تم الضغط على زر إيقاف التشغيل (B) وأن القابس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.

تركيب مفرمة اللحم

- قم بإدخال المسمار الغير مُنتهي (H) في جسم مفرمة اللحم (G) مع الضغط عليه حتى التعشيق (الشكل ٢).
- قم بتركيب ثم النصل (I) (الشكل ٣) بمربط المسمار الغير مُنتهي (H).
- وفقاً للاحتياجات، اختر شفرة خروج الطعام المرغوب فيها (L) وفقاً لحجم ثقب القرص (ثقب كبير أو صغير).
عند ضبط القرص على الثقب الكبير، يُمكن الحصول على لحم مفروم على شكل قطع كبيرة، أما عند ضبطه على الثقب الصغير تحصل على لحم مفروم ناعماً.
- ضع شفرة خروج الطعام المُختارة في جسم المفرمة (G) بحيث تستند الشقوق الجانبية للقرص المثقوب بشكل تام في التجويفات المناسبة بجسم المفرمة (G) (الشكل ٥).
- ضع ملحق السجق (N) داخل الحلقة المعدنية (M) (الشكل ٩).
- قم بتركيب وربط الحلقة المعدنية (N) مع الملحق على جسم المفرمة (G).
- ضع جسم المفرمة (G) المُرْكَب على جسم الجهاز (F)، وقم بتركيب حوض التعبئة (D) على النحو الموصوف سابقاً.
- ضع قطعة صغيرة من الأمعاء على ملحق السجق (N)، وأدخل اللحم السابق فرمه في حوض التعبئة (D).

٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.

- اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

- في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.

- من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

- تجنب ملامسة اليدين، والشعر، وأدوات المطبخ للأجزاء المتحركة.

- لا تدخلوا أبداً الأطعمة بالأيدي. استخدموا دائماً وحدة ضغط الطعام.

- الشفرات حادة؛ استخدموها بحرص.

- لا تستخدم الجهاز إذا كانت الشفرات تالفة.

- لا تستخدموا الجهاز لفرم الأطعمة الجافة و الصلبة، وإلا فالشفرات يمكن أن تتلف.

- لا تستخدموا الأصابع لتحريك الأطعمة من شفرة خروج الطعام أثناء عمل الجهاز، بحيث تتجنبوا الأخطار الجسيمة الضارة بأمانكم

- أثناء عمل الجهاز، لا تفصلوا أبداً القابس من مأخذ التيار لإطفائه بشكل مباشر. تأكدوا أن مفتاح التشغيل متخذاً الوضع ٠، ثم افصلوا القابس.

- استخدام الجهاز فقط عند التركيب بالكامل وعلى أكمل وجه.

- قم بإبعاد الأطفال الأقل من سن ٨ سنوات عن الجهاز وعن الكابل.
- لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرياء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
- حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
- تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
- لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.
- لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المعتمد أريتيه KENWOOD أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.
- في حالة وجود ضرر أو عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة او من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، او على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث او وقوع اي خطر.
- لا تترك الكابل في مكان يمكن للأطفال الإمساك به.
- حتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.
- تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي او تجاري.
- هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية ٢٠٠٦/٩٥/EC و EMC ٢٠٠٤/١٠٨/EC، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ الصادرة بتاريخ

العربية

يُرجى فتح الصفحة الأولى قبل قراءة هذا الكتيب، حيث أنها تحتوي على الرسوم التوضيحية

الأمان

- اقرأ هذه الإرشادات بعناية واحتفظ بها كمرجع مستقبلي.
- قم بإزالة العبوة والملصقات.
- إذا كان الكابل تالفًا ولأسباب تتعلق بالأمان يجب استبداله فقط من الشركة المُصنعة أو من مركز دعم فني خاص بكينوود "KENWOOD" مُعتمد للتصليحات.
- تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
- قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة اثناء الاستعمال.
- لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،،).
- تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- يمكن أن يقوم الأولاد الأكبر أو الذين يبلغون من العمر ٨ سنوات باستخدام هذا الجهاز؛ كما يمكن استخدامه من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة؛ أو من قبل أشخاص تفتقد الخبرة والمعرفة بالجهاز أو الذين لم يتم منحهم تعليمات الاستخدام، وبالتالي تتم مراقبتهم بعناية من قبل شخص مسئول عن سلامتهم أو يتم تعليمهم جيدًا فيما يتعلق باستخدام الجهاز نفسه وإحاطتهم علمًا بجميع المخاطر التي قد يتسبب بها الجهاز. من المحظور لعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأولاد بعمليات التنظيف وصيانة الجهاز إلا أولئك الأكبر من سن ٨ سنوات وفي جميع الأحوال تحت مراقبة شخص بالغ.



اطلاعات مهم برای دفع محصول طبق دستورالعمل اروپا در مورد پسماند تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

محصول نباید در انتهای عمر مفید خود مانند زباله شهری دفع شود. دفع جداگانه لوازم خانگی مانع از عواقب منفی محیط زیست و سلامتی ناشی از دفع نامناسب میشود و امکان بازیافت مواد تشکیل دهنده و صرفه جویی در مصرف انرژی را فراهم میکند. به عنوان یادآوری در مورد لزوم دفع جداگانه لوازم خانگی، روی این محصول علامت ممنوع در سطل زباله چرخدار زده شده است.

تعمیرات و خدمات فنی

- در صورت مواجهه با هر مشکلی در رابطه با کار کردن دستگاه خود، قبل از کمک خواستن از خدمات فنی از www.kenwoodworld.com بازدید کنید.
- لطفا توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتنامه‌های است، که مطابق با تمام مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانتنامه موجود و حقوق مشتری در کشور محل فروش دستگاه می‌باشد.
- در صورت خرابی یا بد کار کردن محصولات کن وود، لطفا دستگاه را ارسال کنید یا به صورت حضوری آن را به یکی از مراکز خدمات کن وود تحویل دهید. برای شناسایی نزدیک ترین مرکز خدمات فنی کن وود، از وب سایت www.kenwoodworld.com یا یا سایت مخصوص به کشور خود بازدید کنید.
- طراحی و مهندسی شده توسط شرکت کن وود در انگلستان.
- ساخت چین

توجه:

تمیز کردن و نگهداری

توجه:

قبل از اقدام به جداسازی قطعات و تمیز کردن دستگاه اطمینان حاصل کنید که دکمه خاموشی را فشار داده دوشاخه را از پریز کشیده اید .

- حذف لوله چرخ گوشت (G) مونتاژ شده با فشار دادن دکمه انتشار (E) و چرخاندن لوله به جهت عقربه های ساعت تا فلش با نماد "■" هم طرف باشد(شکل ۱۳).

- حذف تمام اجزای مورد استفاده (حلقه، قالب، لوازم جانبی برای سوسیس ، لوازم جانبی برای کوفته و شیرینی پزی، تیغه، ماریچ ، سینی و فشاری).
- تمام قسمت های دستگاه را با دست در آب گرم و صابون بشویید.

توجه: برای حذف مواد غذایی از قالب، دیسک را با آب سرد شستشو دهید. آب در حال اجرا باقی مانده های گوشت را از سوراخها خارج می کند، هر باقی مانده دیگر در قالب را می توان با یک اسفنج نرم و آب گرم و صابون حذف کرد.
- قسمت بیرونی بدن چرخ گوشت را با یک پارچه مرطوب پاک کنید و سپس به طور کامل خشک کنید.

توجه:

تیغه (I) برنده می باشد؛ در تمیز کردن و دست زدن به آنها بسیار دقت کنید.

توجه:

هرگز بدنه دستگاه (F) را برای تمیز کردن در آب فرو نبرید.

توجه:

قطعات را در ماشین ظرفشویی نشویید.

توجه:

قبل از ذخیره سازی دستگاه اطمینان حاصل کنید که تمام قطعات به طور کامل خشک شده باشند. اگر قالبها خشک نیستند، این امکان وجود دارد که زنگ بزنند.

در صورت ایست موتور، به دلیل متراکم شدن مواد غذایی در طول نازدار و یا آماده سازی سوسیس، فشار دهید و دکمه برای چرخش معکوس (A) را نگه دارید برای چند لحظه و کابینه به در جهت مخالف اجرا ترک؛ سپس آن را آزاد و فشار دکمه قدرت (C) . اگر دستگاه هنوز بلوک هست دوباره این عملیات را انجام دهید تا مشکل حل شود. . اگر دستگاه هنوز بلوک هست دوباره این عملیات را انجام دهید تا مشکل حل شود.

توجه:

برای جلوگیری از گرم کردن موتور دستگاه را برای بیش از ۱۵ دقیقه در یک زمان استفاده نکنید، آن برای حداقل ۳۰ دقیقه ترک کنید.

توجه:

هرگز از دکمه های قدرت (C) و یا چرخش معکوس (A) قبل از اینکه واحد حرکتی به طور کامل متوقف نشده استفاده نکنید. موتور ممکن است آسیب ببیند.

نکته های ضروری

- قبل از چرخ کردن گوشت اطمینان حاصل کنید که مواد بدون استخوان ، تاندون ، پوسته سخت، و غیره باشد.
- گوشت خام و ماهی را قبل از چرخ کردن باید منجمد کنید.
- گوشت چرخ شده تازه باید در عرض ۲۴ ساعت پخته شود.
- برای نتایج بهتر سوسیس های مورد نظرتان را یک یا دو روز قبل از استفاده تهیه کنید.
- قبل از استفاده از لوازم جانبی برای سوسیس و یا کوفته گوشت را دو بار چرخ کنید.

توجه:

قطعات گوشت باید قادر به ورود به سوراخ سینی (D) باشند و بدون استخوان باشند.

نصب و راه اندازی و لوازم جانبی برای سوسیس

- تیغه ملرپیچ (H)، و تیغه (I) را در چرخ گوشت (G) قرار دهید، به همان صورت که قبلاً توضیح داده شده.
- قالب سوسیس (O) را در چرخ گوشت (G) قرار دهید به گونه ای که شکافهای دیسک سوراخ دار بصورتی پایدار و محکم در شکاف چرخ گوشت (G) قرار بگیرد (شکل ۴).
- لوازم جانبی برای سوسیس (N) را در حلقه (M) قرار دهید (شکل ۹).
- حلقه (M) را روی لوله چرخ گوشت (G) قرار داده و سفت کنید.
- لوله چرخ گوشت (G) مونتاژ شده را بر روی بدنه دستگاه (F) نصب کنید و سینی (D) را بر روی آن سوار کنید، به همان صورت که قبلاً توضیح داده شد.
- یک روده کوچک تمیز را روی لوازم جانبی برای سوسیس (N) قرار دهید، و گوشتی را که از قبل خرد کردید را در سینی (D) وارد کنید.

نصب و راه اندازی و لوازم جانبی برای سوسیس

- تیغه ملرپیچ (H) را در لوله چرخ گوشت (G) قرار دهید، آن را فشار دهید تا متوقف شود (شکل ۲).

توجه: لازم نیست تیغه (I) را نصب کنید.

- هر دو طرف از لوازم جانبی برای کوفته (P) را بر روی تیغه ملرپیچ (H) قرار دهید به گونه ای که شکاف حلقه پشتی لوازم جانبی بصورتی پایدار و محکم در شکاف بدن چرخ گوشت (G) قرار بگیرد (شکل ۱۰).
- حلقه (M) را روی چرخ گوشت (G) قرار داده و سفت کنید.
- لوله چرخ گوشت (G) مونتاژ شده را بر روی بدنه دستگاه (F) نصب کنید و سینی (D) را بر روی آن سوار کنید، به همان صورت که قبلاً توضیح داده شد.

نصب و راه اندازی و لوازم جانبی برای شیرینی پزی

- تیغه ملرپیچ (H) را در لوله چرخ گوشت (G) قرار دهید، آن را فشار دهید تا متوقف شود (شکل ۲).

توجه: لازم نیست تیغه (I) را نصب کنید.

- دیسک پلاستیکی را در لوازم جانبی برای شیرینی پزی (Q) در لوله چرخ گوشت (G) قرار دهید به گونه ای که شکافهای دیسک سوراخ دار بصورتی پایدار و محکم در شکافهای چرخ گوشت (G) قرار گیرد.
- دیسک فلزی لوازم جانبی برای شیرینی پزی (Q) را در داخل حلقه (M) قرار دهید (شکل ۱۱).
- حلقه (M) را روی لوله چرخ گوشت (G) قرار داده و سفت کنید.
- لوله چرخ گوشت (G) مونتاژ شده را بر روی بدنه دستگاه (F) نصب کنید و سینی (D) را بر روی آن سوار کنید، به همان صورت که قبلاً توضیح داده شد.
- نوار تزئینی را در سوراخ دیسک فلزی لوازم جانبی برای شیرینی پزی (Q) قرار دهید، نسبت به نقاشی مورد نظر آن را به حالت کشویی سر دهید (شکل ۱۲).

نحوه استفاده از دستگاه توجه:

قبل از ادامه، مطمئن شوید که شما تمام اجزای دستگاه را به درستی مونتاژ کرده اید و دکمه خاموشی (B) را فشار داده اید.

- برای جمع آوری مواد غذایی که از دستگاه خارج می شود یک ظرف مناسب در زیر حلقه (M) قرار دهید.
- دوشاخه را به پریز برق وصل کنید و دکمه روشنی (C) را فشار دهید (تیغه ضد جهت عقربه های ساعت می چرخد). هنگامی که دستگاه در عمل است، قطعه های گوشت را در سینی (D) قرار دهید، و آنها را با فشار دهنده به پایین فرو برید (R).
- هنگامی که کار شما با دستگاه به پایان رسید، دکمه خاموشی (B) را فشار دهید و دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

- خاموش کردن آن با کشیدن سیم از برق خودداری کنید.
- در درجه اول اطمینان حاصل کنید که دکمه روشنی بر روی "۰" باشد و سپس دوشاخه را از برق جدا کنید.
- از دستگاه زمانی استفاده کنید که به درستی و به طور کامل مونتاژ شده باشد.

شرح دستگاه

- A دکمه برای معکوس کردن چرخش
- B دکمه خاموشی
- C دکمه روشنی
- D سینی
- E دکمه جهت آزاد کردن بدنه چرخ گوشت
- F بدنه دستگاه
- G لوله چرخ گوشت
- H تیغه مارپیچ
- I تیغه
- L قالب (سوراخ کوچک، بزرگ)
- M حلقه
- N لوازم جانبی برای سوسیس
- O قالب برای سوسیس
- P لوازم جانبی برای کوفته
- Q لوازم جانبی برای شیرینی پزی با نوار تزئینی
- R فشار دهنده

مونتاژ

توجه:

قبل از اولین استفاده، تمام اجزای که در تماس با مواد غذایی خواهند بود را تمیز کنید.

توجه:

قبل از اقدام به مونتاژ، مطمئن شوید که دکمه خاموش (B) فعال باشد دوشاخه به برق نباشد.

نصب و راه اندازی چرخ گوشت

- تیغه مارپیچ (H) را در لوله چرخ گوشت (G) قرار دهید، آن را فشار دهید تا متوقف شود (شکل ۲).
- اول، و سپس تیغه (I) (شکل ۳) را در بین تیغه مارپیچ (H) قرار دهید.
- با توجه به شرایط، قالب مورد نظر (L) را بر اساس اندازه سوراخهای دیسک (سوراخ بزرگ یا کوچک) انتخاب کنید.
- با سوراخهای بزرگ در دیسک شما می

- توانید گوشت را به قطعات بزرگ چرخ کنید، با سوراخهای کوچک دیسک گوشت را به قطعات ریز چرخ کنید.
- قالب انتخاب شده را در چرخ گوشت (G) قرار دهید به گونه ای که شکافهای دور دیسک سوراخ دار، بصورتی پایدار و محکم در شکافهای چرخ گوشت (G) قرار بگیرند (شکل ۴).
 - حلقه (M) را در چرخ گوشت (G) قرار داده و سفت کنید تا مطمئن شوید که تمام قطعات به درستی در جای خود قرار گرفته اند (شکل ۵).
 - لوله چرخ گوشت (G) را درشکاف مناسب در بدن دستگاه (F) قرار دهید به صورتی که فلش هم تراز با نماد "■" (شکل ۶) باشد؛ برای قفل کردن کامل آن را به آرامی فشار دهید و به جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا فلش بر روی "■" (Fig. ۷) قرار بگیرد.

- سینی (D) را روی لوله چرخ گوشت (G) (شکل ۸) قرار دهید.

توجه:

اطمینان حاصل کنید که تیغه مارپیچ (H) به طور کامل قرار داده شده باشد، در غیر این صورت تیغه (I) به درستی نسب نخواهد شد.

توجه:

تیغه ها تیز هستند. با احتیاط آنها را جابه جا کنید.

توجه:

تیغه (I) باید با سطح برش صاف رو به بیرون از تیغه مارپیچ (H) قرار بگیرد. اگر تیغه به درستی نسب نشود، ممکن است به طور دائم آسیب دیده و گوشت را چرخ نکند.

آسیب دیده است باید آن را توسط تولید کننده یا خدمات کمک رسانی فنی آن و یا توسط یک فردی واجد شرایط جایگزین نمایید.

- این دستگاه با دستور ۹۵/۲۰۰۶ EC و EMC / ۱۰۸/۲۰۰۴ EC و مقررات (EC) شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵ تاریخ ۲۷/۱۰/۲۰۰۴ در مورد مواد در تماس با مواد غذایی سازگاری دارد.
- هر گونه تغییرات به این محصول که صراحتاً توسط سازنده مورد تایید نباشد می تواند باعث باطل شدن ضمانت و ایمنی استفاده از شود.
- اگر شما تصمیم به دور انداختن این دستگاه داشتید، باید کابل برق را بریده و دستگاه را به غیر قابل استفاده تبدیل کنید. همچنین توصیه می شود که قسمت های دستگاه را که می توانند خطرناک و یا برنده باشند به غیر قابل استفاده تبدیل کنید، به ویژه برای کودکانی که ممکن است از دستگاه برای بازی های خود استفاده کنند.
- قسمت های بسته بندی نباید در دسترس کودکان قرار بگیرند به دلیل اینکه می توانند منابعی احتمالی خطر باشند.
- از تماس با قطعات متحرک با دست، و ظروف آشپزخانه خودداری کنید.
- هرگز غذا را با دست خود در دستگاه قرار ندهید. همیشه از فشار دهنده استفاده کنید.
- تیغه ها تیز هستند. با احتیاط آنها را جابه جا کنید.
- اگر تیغه ها آسیب دیده اند از دستگاه استفاده نکنید.
- از دستگاه برای خرد کردن غذاهای سخت و خشک استفاده نکنید، در غیر این صورت ممکن است تیغه ها آسیب ببینند.
- به منظور جلوگیری از خطرات جدی برای سلامتی خود از استفاده از انگشتان خود برای حذف مواد غذایی از قالب خودداری کنید.
- در حالی که دستگاه در حال کار می باشد از مستقیم

- صورت تحت نظارت یک بزرگسال .
- دستگاه و سیم آن را از دسترس کودکان کمتر از ۸ سال دور نگهدارید.
- هرگز بدنه دستگاه، دوشاخه و یا سیم برق در آب یا مایعات دیگر قرار ندهید؛ از یک پارچه مرطوب برای تمیز کردن آنها استفاده کنید.
- همیشه در زمانی که دستگاه را ترک می کنید ، قبل از وصل قطعات ، قبل از جدا کردن لوازم جانبی و یا قبل از تمیزی دستگاه را از برق بکشید.
- قبل از استفاده و یا تنظیم سوئیچ های روی دستگاه و یا قبل از دست زدن به دوشاخه و اتصالات برق همیشه مطمئن شوید دست های خود را به خوبی خشک کرده اید .
- برای جدا کردن دوشاخه از برق آن را مستقیماً نگه داشته و از پریز جدا کنید. هیچ وقت آن را با کشیدن سیم جدا نکنید.
- اگر سیم برق یا دوشاخه آسیب دیده است از دستگاه استفاده نکنید و یا در صورتی که خود واحد دستگاه معیوب می باشد؛ به منظور جلوگیری از هر گونه خطر تمامی تعمیرات، از جمله جایگزینی سیم برق تنها باید توسط مرکز خدماتی KENWOOD و یا توسط یک تکنیسین مجاز KENWOOD انجام گیرند.
- در صورت استفاده از سیم برق سیار ، به منظور جلوگیری از خطر برای اپراتور و برای ایمنی محیط کار، آن سیم باید با قدرت دستگاه برابری داشته باشد. سیمهای غیر مناسب می توانند باعث اختلال در عملکرد دستگاه شوند.
- اجازه ندهید که سیم از جایی که در دسترس کودکان می تواند باشد آویزان بماند
- به منظور صدمه نزدن به عملکرد ایمن دستگاه فقط از قطعات اصلی یدکی و لوازم جانبی تایید شده توسط تولید کننده استفاده نمایید.
- به منظور جلوگیری از هر گونه خطراگر سیم برق

قبل از خواندن این دستورالعمل خواهشمندیم صفحه اول را باز کنید ، که در داخل آن راهنمای استفاده یادداشت شده است.

ایمنی

- دستورالعملهای حاضر را بدقت مطالعه کنید و به عنوان مرجعی برای آینده نگه دارید.
- تمام بستهبندیها و برچسبها را جدا کنید.
- بدلائل ایمنی، کابل در صورت آسیب دیدگی، باید توسط KENWOOD یا تعمیرکار مجاز KENWOOD تعویض شود.
- دقت کنید که ولتاژ دستگاه با ولتاژ شبکه برق منزل شما مطابق باشد.
- دستگاه را زمانی که به برق وصل می باشد ترک نکنید ؛ آن را بعد از هر استفاده از برق بکشید.
- را دستگاه را بر روی یا در نزدیکی منابع حرارتی قرار ندهید.
- در حال استفاده از دستگاه آن را بر روی سطحی افقی، با ثبات و به خوبی روشن قرار دهید.
- دستگاه را در معرض عوامل جوی (باران، خورشید، و غیره) ترک نکنید.
- اطمینان حاصل کنید که سیم برق در تماس با سطوح داغ نباشد.
- این واحد می تواند توسط کودکان بزرگتر یا مساوی با سن ۸ سال مورد استفاده قرار بگیرد؛ افراد با قابلیت های فیزیکی، حسی یا ذهنی پایین یا عدم وجود تجربه و دانش، و یا کسانی که در نحوه استفاده از دستگاه آموزش ندیده اند ، باید تحت نظارت توسط یک فرد مسئول ایمنی آنها باشند و یا باید در مورد نحوه استفاده از این دستگاه به درستی آموزش دیده تا در ایمنی و بدون خطر به استفاده از دستگاه بپردازند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیز کردن و نگهداری نمی تواند توسط بچه ها انجام شود مگر اینکه آنها حداقل ۸ سال داشته باشند و در هر